



托倫斯中文學校 Torrance Chinese School

School Site: Torrance West High School, 20401 Victor St., Torrance, CA. 90503

URL: <http://www.torrancecs.com/> email address: steven_hsiao@yahoo.com

Mailing Address: 4733 Torrance Blvd. #258, Torrance CA 90503

03/15/2008 **春季第六周 Spring Semester: Week 6**

今天學校活動 Today's Activities:

- 本週 3 月 15 日第三節在 3303 教室舉行中文 SATII 考試，請同學們帶准考證、2B 鉛筆及橡皮擦，準時於 11:00 AM 到教室應考。SATII Test will be held at room 3303 at 11:00 am today. Please bring the test permit, a 2B pencil and eraser for the test.
- 校內演講及詩詞朗誦比賽將於本週3月15日第三節舉行。希望參加的同學全力以赴，爭取最好的表現，也請遵守比賽規則，並尊重裁判的評審結果。教室分配如下。請家長們核對參賽者姓名及地點，於11:00 AM 前到指定教室報到。Speech and Poem Recital Contest will be held today, 3/15 at 11:00 AM. Classroom assignment for each group category is as follow:

詩詞朗誦	指定教室
高級組：劉奕彤	3202
中級組：解克帆`童皓禹`魏宏霖`陳韻文`劉慧慈	3202
初級組：解逸竹`徐子崴`吳奕聖`唐英偉`吳維妮`陳怡婷`張書鳴`台家安`羅德偉` 吳冠賢`林長慶`陳政良	3202
初小組：楊沂霈`朱以恩`梁小佛`林孟瑜`傅世模`伊恬佳`熊尚羽`羅艾莉`羅亞莉` 葉芝安	3201
幼稚組：朱俞宣`高羽彤`吳奕婷`龔昌慈`廖文霓`李尚倫`梁永成`傅世博`陳鍾靈` 朱茂文`劉得進	3201

演講	指定教室
初級組：張添策`蕭佑安`蕭佑吉	3203
初小組：吳慶琳`陳慧穎`李常僖`房書佑`孫凱旋	3203

註: 為配合比賽教室之使用，第三節棋藝課改到 room# 3302

校內歷史文化常識比賽已於上週圓滿結束，感謝各位評審、監考老師，以及召集人張元鳳統籌此項比賽活動。比賽成績如下：聯合會歷史文化常識比賽將在四月十三日於洛僑中心大禮堂舉行。各組得獎同學將獲推薦參加聯合會所舉辦的比賽。The Cultural Contest has concluded. Special appreciations to judges, coordinator Phoenix Hsiao for conducted such great successful contest. The winners in each group are recommended to participate in the SCCCS sponsored cultural contest on 4/13.

	第一名	第二名	第三名	優勝
幼小組 (GRADE K TO 1)	朱俞宣(1A)	熊尚羽(1A)	吳奕婷(1A)	吳承錄(1B) 吳敬華(1B)
初小組 (GRADE 2 TO 3)	李海婷(2)	梁小佛(3)	胡明辰(PC2) 童瑞陽(3) 陳政良(3)	李海文(2) 李柏慧(3) 吳慶琳(3)
丁組 (GRADE 4 TO 6)	黃成睿(6A) 吳維妮(4A)	蕭佑吉(4A) 陳韻文(5)	蕭雲鶴(5) 吳冠賢(4B)	張書鳴(4A) 陳怡婷(4A) 彭靖婷(4B) 黃成智(5)
丙組 (GRADE 7-8)	何紀翰(8)	何瑋珊(7B)	童皓禹(7B)	
乙組 (GRADE 9-12)	劉思佳(11,12)	何嘉容(9B)	劉奕彤(9A)	

理事會消息 Board of Director News

2008年3月份理事會於本週3月15日9am-12am在西高4號餐廳召開，會議中將開放15分鐘由家長登記發言。議程已於3月8日公佈於公告欄、本校網站、"torrancecs" Yahoo Group。2008 March board meeting will be held on 3/15/08 Saturday 9am to 12pm at West High Café 4. A 15-minute period will be open for parent to register for commenting. Agenda announced on bulletin board, TCS website, and "torrancecs" Yahoo Group on 3/8/08.

家長會消息 PTA News

母親節園遊會開始報名: 母親節園遊會將在5月10日11am-1pm舉行。報名時間自即日起至4月12日止。家長會(四號餐廳)備有報名表, 請各班級聯絡人及有興趣設攤的家長參加。詳情請洽家長會副會長龔素樁(310)377-8817或吳慧真(310)542-8719。This year's Mother's Day Carnival will be held on 5/10 11am - 1pm. Application for stands will be accepted between 3/8 and 4/12. Application forms are available at PTA desk. For questions please contact PTA VP Susan at (310) 377-8817 or Huichen (310)542-8719.

今年的母親節園遊會將舉辦西洋棋比賽, 報名時間自即日起至4月19日止。請於家長會(四號餐廳)報名。This year's Mother's Day Carnival has Chess Contest. Please complete registration form in PTA. If any question, please contact PTA. 校內運動會時要穿校服, 請家長為自己及同學購買, 家長會有不同尺寸的校服供應, 學童尺吋一律八元, 成人尺吋一律十元。School T-shirt is on sale at PTA. \$8 for kids and \$10 for adults, everyone may wear your TCS-TEE on track & field day at 3-29-08.

家長們: 家長會需要您在星期六來協助職員和老師。請提供您寶貴的時間與技能! 歡迎熱忱的家長與家長會會長孫天平(310)570-6080聯絡。Parents: Your TCS PTA needs your help on Saturdays to assist the staff and teachers. Please contribute your skills, talent, and dedication! Please contact Thomas Sun @ 310-570-6080

家長會預告:

三月二十二日家長會將舉辦演講, 邀請食療養生專家---王莉民女士-----演講 主題是“愛吃. 更要會養生”, 告訴一個你最應該關心的話題, 教你如何向老化、癌症、高血壓、心臟病、血脂肪腰酸、背痛、鮪魚肚等通通說再見。地點: 四號餐廳, 歡迎大家踴躍參加。On 3/22 PTA will hold a speech about "Eat Healthily." speaker: MS. Lily Wang. She is the author of many popular books in Taiwan. The Chinese Daily News paper is selling her books too. She will bring some food samples for us to try.

聯合會消息 SCCCS News

為順應數位時代來臨, 提供海外華裔子弟人性化、具親和力之華語文數位學習環境, 供應多元、豐富之華語文數位學習資源, 中華民國僑務委員會自2007年起以經營「全球華文網路教育中心」多年經驗, 積極規劃建置一個全新的網站「全球華文網」(<http://www.huayuworld.org>), 結合「華語文師資社群」(communities)、「華語文網路學校」(schools)、「台灣華語文入口首頁」(yellow page)及「台灣優良數位產品」(products)等四大功能為主軸的線上學習平台。該網站自2008年2月18日起至3月18日止開放測試一個月, 歡迎大家上網試用並提供寶貴意見!

台南市光華女中將在2008年8月3日至8月14日舉辦「2008年地球村青少年村民之台灣教育文化參訪團」學生交流, 台南市光華女中教授中文發音、文法、台灣各地風俗人情及日常生活會話, 下午學習中華文化、民俗、藝術, 瞭解台灣風土人情, 晚上及週末安排台南府城古蹟巡禮、小吃文化等。詳情請洽聯絡人: 葉敏芬(310)541-5096或楊賢怡(818)891-6424, 或email: info@khgsintlsummercamp.org, 或請見網站 <http://khgsintlsummercamp.org>。Kuang Hua Girls Senior High School of Tainan will be conducting the "2008 Summer International Youth Leadership Chinese / English Camp" from August 3 - 14. Students will learn Chinese pronunciation & grammar, local Taiwan customs & conversational phrases in the morning; Chinese culture, customs, art & local Taiwan conditions in the afternoon. There will be evening & weekend sessions to visit local attractions & to sample the local cuisine. For details, please contact Ming-Fen Yeh (310)541-5096 or Robert Yang (818)891-6424, or email: info@khgsintlsummercamp.org, or visit website <http://khgsintlsummercamp.org>.

學校活動預告 School activities in upcoming weeks

03/22/08: 期中考, 國殤紀念日露營報名開始 Mid-term exam; First day to sign up for camping

03/29/08: 9am-10am 上課; 10am-12pm 校內運動會

04/05/08: 春假 Spring Break

Principal Steven Hsiao
校長 蕭函奇